

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1960-1961.

Budget du Ministère des Affaires Etrangères et du
Commerce Extérieur pour l'exercice 1961.

PROJET DE LOI.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Etrangères, de Notre Ministre du Commerce Extérieur et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1961 afférentes au Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur et énumérées au tableau du titre I de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 1.140.061.000 francs.

ART. 2.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, organique de la Cour des Comptes, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 250.000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et des dépenses à caractère social.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1960-1961.

Begroting van het Ministerie van Buitenlandse
Zaken en van Buitenlandse Handel voor het
dienstjaar 1961.

WETSONTWERP.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken, van Onze Minister van Buitenlandse Handel en van Onze Minister van Financiën, en op in Raad overgelegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1961 verbonden en in de tabel van titel I van onderhavige wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Buitenlandse Zaken en van Buitenlandse Handel, worden kredieten geopend die de som van 1.140.061.000 frank belopen.

ART. 2.

Gezien het dringend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten worden toegestaan van hoogstens 250.000 frank die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulpelden en uitgaven van sociale aard.

Il en est de même pour les allocations en faveur des cercles culturels et sportifs créés parmi le personnel du Département des Affaires Étrangères et du Commerce Extérieur.

ART. 3.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département. Ces avances pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 10.000 francs.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ART. 4.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 110.000.000 de francs, réparti conformément au tableau du titre II de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1962 des crédits d'engagement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1961.

ART. 5.

Des crédits de paiement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 117.500.000 francs, répartis conformément au tableau du titre II de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1962 des crédits de paiements accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1961.

ART. 6.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au tableau du titre II de la présente loi, le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1962 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément à l'alinéa 2 des articles 4 et 5 ci-dessus.

ART. 7.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

Hetzelfde geldt voor de toelagen ten bate van de culturele en sportkringen onder het personeel van het Departement van Buitenlandse Zaken en van Buitenlandse Handel opgericht.

ART. 3.

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 1.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. Deze geldvoorschotten mogen de uitgaven dragen die ten hoogste 10.000 frank belopen.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

ART. 4.

Vastleggingskredieten zijn geopend ten bedrage van 110.000.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig de tabel van titel II van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1962 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane vastleggingskredieten welke op 31 december 1961 nog niet waren aangewend.

ART. 5.

Betalingskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen zijn geopend ten belope van 117.500.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig de tabel van titel II van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1962 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane betalingskredieten welke op 31 december 1961 nog niet waren aangewend.

ART. 6.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in de tabel van titel II van onderhavige wet het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1962 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig lid 2 van de artikelen 4 en 5 hierboven.

ART. 7.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt, ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het dokument voorkomen.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, endéans les dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

Donné à Bruxelles, le 3 novembre 1960.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

Gegeven te Brussel, 3 november 1960.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires Etrangères,

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,

P. WIGNY.

Le Ministre du Commerce Extérieur,

De Minister van Buitenlandse Handel,

J. VAN OFFELEN.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

*Le Ministre, Sous-Secrétaire
d'Etat au Budget,*

*De Minister, Onderstaatssecretaris
voor de Begroting,*

W. DE CLERCQ.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1961 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

1	Traitement et frais de représentation :		
	1. du Ministre des Affaires Etrangères	475	
	2. du Ministre du Commerce Extérieur	425	900
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :		
	1. du Ministre des Affaires Etrangères	2.500	
	2. du Ministre du Commerce Extérieur	1.800	4.300
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service, les indemnités de poste, de gérance, d'installation, etc... du personnel des carrières du Service Extérieur et de Chancellerie, les allocations à des agents consulaires non rétribués et les dépenses des exercices antérieurs) :		
	1. Administration Centrale	71.316	
	2. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des Organisations internationales	438.276	509.592
4 et 5			—
6	Honoraires des avocats et des médecins. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers.		
	1. Administration Centrale	1.020	
	2. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des Organisations internationales	600	1.620
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat		1.278
8	Allocations et dépenses de Service Social		482
	(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget pour ordre, titre II, chapitre III, à gérer par le comptable du Service Social, en vue d'être restitué sous forme de prêt).		
	Total pour le § 1		518.172

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondance - Télégrammes. Abonnements et communications téléphoniques. - Transport. - Loyer. - Impositions. - Redevances :		
	1. Hôtels ministériels (y compris les frais de chauffage)	250	
	2. Administration centrale	8.250	
	3. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des Organisations internationales (y compris les frais de chauffage)	46.882	55.382
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliures et de produits d'entretien :		
	1. Hôtels ministériels	350	
	2. Administration Centrale	7.850	
	3. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des Organisations internationales :		
	1 ^{re} Dépenses d'entretien, etc... (y compris les fournitures de bureau, impressions reliures et achat d'uniformes)	12.000	
	2 ^{de} Achat de mobilier et de matériel. - Travaux	12.000	
	4. Information, documentation et expansion culturelle (y compris les frais d'impression et de reliures et fournitures).	3.136	35.336
11			—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1960 Crédits <i>Kredieten</i>	1959 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.			
§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.			
		Jaarwedde en representatiekosten van :	1
475	475	1. de Minister van Buitenlandse Zaken.	
425	425	2. de Minister van Buitenlandse Handel.	
		Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van :	2
2.638	2.388	1. de Minister van Buitenlandse Zaken.	
1.720	1.549	2. de Minister van Buitenlandse Handel.	
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen, van de postvergoedingen, vergoedingen voor ambtswaarnemingen, voor installatie, enz... van het personeel van de loopbanen van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij, van de toelagen aan onbezoldigde consulaire agenten en van de uitgaven van vroegere dienstjaren) :	3
68.433	54.699	1. Hoofdbestuur.	
410.767	376.498	2. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de Internationale Organisaties.	
			4 en 5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden. — Reis- en verblijfskosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.	6
1.020	1.013	1. Hoofdbestuur.	
500	451	2. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de Internationale Organisaties.	
1.278	1.149	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel	7
432	431	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
		(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet van een bijzondere rekening, geopend op de begroting voor Orde, titel II, hoofdstuk III, worden gebracht te behoren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst, om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen).	
487.688	439.078	Totaal voor § 1.	
§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.			
		Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies :	9
250	143	1. Ministeriele hotels (met inbegrip van de verwarmingskosten).	
11.200	6.100	2. Hoofdbestuur.	
46.420	42.508	3. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de Internationale Organisaties (met inbegrip van de verwarmingskosten).	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten:	10
350	288	1. Ministeriele hotels.	
7.059	5.504	2. Hoofdbestuur.	
		3. Diplomatieke en consulaire posten en vertegenwoordigingen bij de Internationale Organisaties :	
11.300	10.073	1 ^o Onderhoudsuitgaven, enz. (met inbegrip van bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en aankoop van uniformen).	
12.500	9.389	2 ^o Aankoop van meubilair en materieel, werken.	
2.951	3.132	4. Voorlichting, documentatie en culturele uitbreiding (met inbegrip van kosten van drukwerken, inbindingen en benodigdheden).	
—	—		11

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1961 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par lettre <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles solide et liquide (y compris les frais de chauffage de l'immeuble de l'Office International des Réfugiés)	1.192	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	5.624	
	3. Machines de bureau : acquisitions, locations	774	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations	1.500	
	5. Habillement	79	
	6. Produits d'entretien	115	
			9.284
13	Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, mis à la disposition :		
	1. des Ministres et des Cabinets (y compris les frais d'utilisation de la voiture personnelle des Ministres)	565	
	2. de l'Administration Centrale	290	
	3. des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès des Organisations internationales	815	
			1.670
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Administration centrale	4.500	
	2. Carrières du Service Extérieur et de Chancellerie (les frais de déplacement des agents de ces carrières sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté ministériel)	33.500	
	3. Organismes d'ordre international. — Missions et Conférences diverses (y compris les frais de fonctionnement des Conférences)	12 000	
			50.000
15	Dépenses de formation professionnelle		225
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département		100
17	Dépenses diverses d'administration :		
	1. Dépenses imprévues non libellées au budget (les dépenses de cette nature sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel)	50	
	2. Créances arriérées des exercices antérieurs dont la liquidation n'a pu être effectuée sur le budget de l'année à laquelle elles se rapportent	3.500	
			3.550
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement		560
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Remise en état des bureaux de l'Administration centrale : ameublement, décoration, matériel etc		1.025
	Total pour le § 2		157.132
	Total pour le chapitre I		675.304

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20	Subventions à caractère économique :		
	1. Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office Belge du Commerce Extérieur	51.836	
	2. Allocation relative à l'obligation légale incombant à l'Etat Belge de mettre des locaux à la disposition de l'Office Belge du Commerce Extérieur	3.685	
	3. Fonds du Commerce Extérieur	120.000	
	— Subvention en faveur de l'Office National pour la promotion de l'Exportation (pour mémoire)	—	
			175.521
21 à 23			
24	Subventions diverses :		
	<i>Contributions de la Belgique à des organismes internationaux :</i>		
	1. Quote-part dans les frais du Bureau International de la Cour Permanente d'Arbitrage	38	
	2. Quote-part dans les frais du Bureau International institué par l'article 7 de la Convention de Saint-Germain-en-Laye, du 10 septembre 1919, sur le régime des spiritueux en Afrique	1	
	3. Quote-part dans les frais de l'Union Internationale pour la publication des Tarifs Douaniers	300	
	4. Participation dans les frais des Commissions Fluviales Internationales	710	
	5. Quote-part dans les frais de l'Organisation des Nations-Unies	36.500	
	6. Quote-part dans les frais de fonctionnement du Secrétariat Général de la Convention Douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas (BENELUX).	9.000	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1960 Crédits <i>Kredieten</i>	1959 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
1.326	664	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
4.705	3.922	1. Vaste en vloeibare brandstoffen (met inbegrip van de onkosten voor verwarming van het gebouw van de Internationale Dienst voor Vluchtelingen).	
625	226	2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
961	99	3. Bureaumachines : aankoop, huur.	
79	83	4. Meubilair en materieel : aankoop en huur.	
115	51	5. Kleding.	
		6. Onderhoudsprodukten.	
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld :	13
715	565	1. van de Ministers en de Kabinetten (met inbegrip van de gebruikskosten van het persoonlijk voertuig van de Ministers).	
290	128	2. van het Hoofdbestuur.	
600	400	3. van de diplomatieke en consulaire posten en van de vaste vertegenwoordigingen bij de Internationale Organisaties.	
4.000	4.115	Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
34.500	26.000	1. Hoofdbestuur.	
11.500	11.143	2. Loopbanen van de Buitenlandse Diensten en van de Kanselarij (voor dit personeel worden de verplaatsingskosten, voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld).	
230	208	3. Internationale organismen. — Opdrachten en allerhande conferenties (met inbegrip van de werkingskosten van de conferenties).	
1.100	701	Uitgaven voor beroepsscholing	15
		Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement . .	16
		Diverse bestuursuitgaven :	17
50	6	1. Onvoorziene uitgaven niet op de begroting vermeld (de uitgaven van deze aard worden voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld).	
3.500	3.289	2. Achterstallige schuldvorderingen van vroegere dienstjaren waarvan de vereffening niet kon geschieden op de begroting van het dienstjaar waarop zij betrekking hebben	
150	305	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.	18
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
375	500	1. In orde brengen van de lokalen van het Hoofdbestuur : meubilering, versiering, materieel, enz.	
156.854	129.542	Totaal voor § 2.	
644.539	568.620	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

		Toelagen van economische aard :	20
31.836	47.500	1. Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel.	
3.685	3.521	2. Toelage betreffende de wettelijke verplichting opgelegd aan de Belgische Staat, lokalen ter beschikking te stellen van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel.	
9.000	17.000	3. Fonds van de Buitenlandse Handel.	
	500	— Toelage ten voordele van de Nationale Dienst voor de bevordering van de Uitvoer (pro memorie).	
			21
			tot 23
		Diverse toelagen :	24
		<i>Bijdragen van België aan internationale organismen :</i>	
33	34	1. Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau van het Permanente Hof van Arbitrage.	
1	4	2. Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau, ingesteld door artikel 7 der Overeenkomst van Saint-Germain-en-Laye, van 10 september 1919, aangaande het regime van toepassing op de sterke dranken in Afrika.	
300	298	3. Aandeel in de kosten van de Internationale Unie voor de publicatie der Toltarieven.	
703	671	4. Aandeel in de kosten der Internationale Commissies voor de Binnenvaart.	
35.000	35.632	5. Aandeel in de kosten van de Organisatie der Verenigde Naties.	
9.000	8.013	6. Aandeel in de werkingskosten van het Algemeen Secretariaat van de Douane-Overeenkomst tussen België, Luxemburg en Nederland (BENELUX).	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1961 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
24	7. Contribution au budget des Parties contractantes de l'Accord général sur les Tarifs Douaniers et le Commerce	1.860	
	8. Quote-part dans les dépenses communes du Conseil de l'Europe.	5.751	
	9. Quote-part au budget de l'Union de l'Europe Occidentale	6.300	
	10. Quote-part dans le budget international des Organismes civils du Traité de l'Atlantique-Nord	13.250	
	11. Quote-part au budget administratif du Comité Intergouvernemental pour les migrations Européennes	3.769	
	12. Quote-part dans les frais du Conseil de Coopération Douanière	600	
	13. Quote-part auprès de l'Organisation Européenne de Coopération Economique.	10.500	
	14. Quote-part à l'« International Wheat Council »	175	
	15. Contribution à la Conférence des Ministres des Transports	150	
	16. Quote-part au budget du Conseil International du Sucre	85	
	17. Quote-part dans les dépenses de la Conférence de La Haye de Droit International privé.	150	
	18. Quote-part dans les frais du Conseil International de l'Etain	116	
	19. Quote-part dans les frais de fonctionnement de la Communauté Economique Européenne	85.000	
	20. Contribution dans le budget de l'Agence Européenne de Productivité	4.200	
	21. Contribution au budget de l'Agence Internationale de l'Energie Atomique.	4.150	
	22. Quote-part dans les frais de fonctionnement du Conseil international de l'huile d'olive	11	
	23. Quote-part dans les frais du Groupe d'Etude international du Plomb et du Zinc	170	
	— Fonds d'assistance technique à l'O.E.C.E. — Envoi d'experts américains en Europe (pour mémoire)	—	
			182.786
25	Subventions exceptionnelles :		
	1. Subside à des établissements hospitaliers et aux Sociétés de Bienfaisance ou d'aide sociale belges fondés en pays étrangers	500	
	2. Subventions relatives à l'information, à la documentation et à l'expansion culturelle :		
	1 ^o Subsidés à des professeurs, des artistes, conférenciers, troupes théâtrales, etc... belges se rendant ou étant à l'étranger.	90	
	2 ^o Subventions diverses à accorder éventuellement	150	
	3 ^o Subvention à des publications d'intérêt général (pour mémoire)	—	
	3. Subsidés à des organismes ou associations internationales	1.315	
	4. Contribution au financement du programme élargi d'assistance technique des Nations-Unies aux pays insuffisamment développés	50.000	
	5. Participation à l'action des Nations-Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine.	1.500	
	6. Contribution de la Belgique au Fonds International de Secours à l'Enfance.	8.000	
	7. Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés.	14.125	
	8. Contribution au Fonds spécial des Nations-Unies pour le développement économique	12.500	
	— Subside à l'A.S.B.L. « Fondation Belge pour la lutte contre la Lèpre » (pour mémoire)	—	
	— Subvention au programme Andin des Nations-Unies (pour mémoire).	—	
	— Don aux sinistrés de Madagascar (pour mémoire)	—	
	— Participation de la Belgique à l'Année Mondiale du Réfugié (pour mémoire)	—	
	— Subside à l'Union des Résistants pour une Europe unie (pour mémoire)	—	
	— Don au Gouvernement français à titre de contribution de la Belgique à l'aide apportée aux victimes de la catastrophe causée par la rupture du barrage de Malpasset (pour mémoire)	—	
	— Don aux sinistrés d'Agadir (pour mémoire).	—	
	— Don aux sinistrés de Lar (Iran) (pour mémoire)	—	
	— Don aux sinistrés du Chili (pour mémoire)	—	
			88.180
	Total pour le chapitre II		446.487
CHAPITRE III. — TRAVAUX.			
26	Travaux courants :		
	1. Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontières du Royaume	150	
27		—	150
	Total pour le chapitre III		150

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

	1960 Crédits <i>Kredieten</i>	1959 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
1.225	1.401		7. Bijdrage in de begroting van de Contracterende Partijen van de Algemene Overeenkomst voor Toltarieven en Handel.	24
5.032	4.080		8. Aandeel in de gemeenschappelijke kosten van de Raad van Europa.	
6.268	5.774		9. Aandeel in de begroting van de West-Europese Unie.	
11.725	8.822		10. Aandeel in de internationale begroting der Burgerlijke organismen van het Noord-atlantisch Verdrag.	
3.593	3.634		11. Aandeel in de administratieve begroting van het Intergouvernementeel Comité ten voordele van de Europese Landverhuizingen.	
540	529		12. Aandeel in de kosten van de Raad van Douane-Samenwerking.	
11.000	8.830		13. Aandeel bij de Europese Organisatie voor Economische Samenwerking.	
105	157		14. Aandeel bij de « International Wheat Council ».	
160	124		15. Bijdrage in de Conferentie der Ministers van Verkeerswezen.	
55	54		16. Aandeel in de begroting van de Internationale Raad van de Suiker.	
80	131		17. Aandeel in de uitgaven van de Conferentie te Den Haag van het Internationaal Privaat Recht.	
118	113		18. Aandeel in de kosten van de Internationale Raad van het Tin.	
84.000	77.974		19. Aandeel in de werkingskosten van de Europese Economische Gemeenschap.	
3.850	3.228		20. Aandeel in de begroting van het Europees Agentschap van de Productiviteit.	
3.595	3.605		21. Bijdrage in de begroting van het Internationaal Agentschap der Atoomkracht.	
11	—		22. Aandeel in de werkingskosten van de Internationale Raad voor Olie.	
170	—		23. Aandeel in de kosten van de Internationale Groep voor de Studie van Lood en Zink.	
—	200		E.O.E.S. - - Fonds voor technische bijstand. — Zending van Amerikaanse deskundigen naar Europa (pro memorie).	
580	470		Uitzonderingstoelagen :	25
90	88		1. Toelagen aan Belgische liefdadigheidsinstellingen, verenigingen van weldadigheid of van sociale bijstand in het buitenland opgericht.	
150	15		2. Tegemoetkomingen in verband met de voorlichting, de documentatie en de culturele uitbreiding :	
200	—		1° Tegemoetkomingen aan Belgische professoren, kunstenaars, voordrachtgevers, toneelgroepen, enz... die zich naar het buitenland begeven of er verblijven.	
1.315	1.265		2° Eventueel te verlenen diverse tegemoetkomingen.	
21.875	21.875		3° Tegemoetkomingen in de kosten van publicaties van algemeen belang (pro memorie).	
1.000	1.500		3. Toelagen aan internationale organismen of verenigingen.	
8.000	10.038		4. Bijdrage in het financieren van het uitgebreid programma van technische hulp der Verenigde Naties aan onvoldoend ontwikkelde landen.	
14.125	14.125		5. Aandeel in de werken der Verenigde Naties ten voordele van de Arabische vluchtelingen van Palestina.	
12.500	12.500		6. Bijdrage van België in het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid.	
1.400	2.000		7. Toelagen bestemd voor instellingen welke de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben.	
—	500		8. Bijdrage in het speciaal fonds der Verenigde Naties voor de economische ontwikkeling.	
—	204		— Toelagen aan de N.Z.W.D. « Belgische Stichting voor de strijd tegen de melaatsheid » (pro memorie).	
5.000	2.500		— Toelagen aan het Andes-Programma der Verenigde Naties (pro memorie).	
100	—		— Gift aan de geteisterden van Madagascar (pro memorie).	
—	2.500		— Deelneming van België in het Wereldvluchtelingenjaar (pro memorie).	
1.000	—		— Toelagen aan de Vereniging van de Weerstand voor een verenigd Europa (pro memorie).	
500	—		— Gift aan de Franse Regering als bijdrage van België in de hulpactie ten bate van de slachtoffers van de ramp veroorzaakt door het begeven van de stuwdam van Malpasset (pro memorie).	
1.000	—		— Gift aan de geteisterden van Agadir (pro memorie).	
—	—		— Gift aan de geteisterden van Lar (Iran) (pro memorie).	
—	—		— Gift aan de geteisterden van Chili (pro memorie).	
309.920	300.509		Totaal voor hoofdstuk II.	
			HOOFDSTUK III. — WERKEN.	
			Lopende werken :	26
300	5		1. Leveringen en werken betrekking hebbend op het plaatsen en het onderhoud der Rijks-grenspalen.	
—	—			27
300	5		Totaal voor Hoofdstuk III.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1961	
		Crédits sollicités	
		Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel

CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

28 Dépenses courantes :

1. Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, frais éventuels de rapatriement	500	
2. Fonds secrets	300	
3. Achat de bijoux d'ordres de chevalerie	920	
4. Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger	1.600	
5. Frais résultant de l'application des articles 46, 47 et 103 des lois coordonnées sur la milice, le recrutement et les obligations de service :		

1°) Examens médicaux 100

2°) Transport 450

6. Dépenses relatives à la mise en œuvre du programme d'assistance technique aux pays en voie de développement	10.000	
--	--------	--

13.870

29 Dépenses exceptionnelles :

1. Dépenses résultant du programme spécial d'information pour l'expansion commerciale aux Etats-Unis	2.250	
2. Frais occasionnés par la réception en Belgique de chefs d'Etats étrangers	2.000	

- Remise en état de l'hôtel ministériel : ameublement, décoration, etc. (pour mémoire)

4.250

Total pour le chapitre IV . . .

18.120

Total pour le Titre I — Dépenses Ordinaires . . .

1.140.061

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1960 Crédits <i>Kredieten</i>	1959 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
-------------------------------------	-------------------------------------	---------	------

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN**Lopende uitgaven :**

28

200	83	1. Voorlopige hulpelden aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, eventuele kosten van repatriëring.
300	300	2. Geheime fondsen.
940	915	3. Aankoop van eretekens voor ridderorden.
1.600	1.500	4. Kosten veroorzaakt door de ontvangsten in België en in het Buitenland.
		5. Kosten veroorzaakt door de toepassing der artikelen 46, 47 en 103 van de samengeordende wetten betrekking hebbende op de militie, de aanwerving en de dienstplicht :
50	18	1 ^o) Medische onderzoeken.
950	135	2 ^o) Vervoer.
3.000	13	6. Uitgaven met betrekking tot de verwezenlijking van het programma voor technische hulp aan de in hun ontwikkelingsstadium gekomen landen.

Uitzonderingsuitgaven :

29

2.250	200	1. Uitgaven voortvloeiend uit het speciaal inlichtingsprogramma voor handelsuitbreiding in de Verenigde Staten.
2.250	2.112	2. Kosten veroorzaakt door de ontvangst in België van vreemde Staatshoofden.
	148	— In orde brengen van de ministeriële ambtswoning : meubilering, versiering, enz. (pro memorie).

11.540

5.424

Totaal voor Hoofdstuk IV.

966.299

874.558

Totaal voor Titel I : Gewone uitgaven.

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME — PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT — VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1960 — Machtigingen 1960	Autorisations nouvelles 1961 — Nieuwe machtigingen 1961	
		3	4	5	6	7	
1	2						

CHAPITRE II.

Crédits relatifs aux Avances.

61.411 Avances permanentes en vue du paiement, d'une part, des dépenses incombant à l'Etat, soldées à l'intervention des agents du Service extérieur et d'autre part, des dépenses de missions urgentes imposées à des agents de l'Administration centrale et des Services extérieurs

— — — — —

60.412 Quote-part de la Belgique dans le fonds de roulement de l'Organisation des Nations-Unies (pour mémoire)

— — — — —

59.413 Quote-part de la Belgique dans le fond de roulement de l'Agence Internationale de l'Energie Atomique (pour mémoire)

— — — — —

Totaux pour le Chapitre II . . .

— —

CHAPITRE IV.

Crédits relatifs aux Immobilisations.

A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.

59.441 Cinquième tranche dans les frais de construction, etc., de l'immeuble de l'OTAN (pour mémoire) . . .

10.875 14.075 7.975 2.329 —

61.442 Achat, construction, aménagement et ameublement d'immeubles pour les ambassades, légations, consulats de carrières et autres immeubles relevant du Département. — Frais divers y relatifs . . .

236.499 357.999 360.500 75.000 105.000

61.443 Première tranche dans les frais de construction, etc., de l'immeuble de l'Union de l'Europe occidentale

5.000 5.000 — — 5.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

		CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN				TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1960 — Machtigingen 1960	Autorisations nouvelles 1961 — Nieuwe machtigingen 1961	Plafond nouveau — Nieuw plafon			
8	9	10	11	12		13	14

HOOFDSTUK II.**Kredieten betreffende de Voorschotten.**

	—	13.132	10.000	23.132	Bestendige voorschotten met het oog op de betaling 61.411 enerzijds, der uitgaven welke ten laste van de Staat vallen en door tussenkomst van de agenten van de Buitendienst vereffend worden en anderzijds, der uitgaven voor dringende opdrachten aan agenten van het Hoofdbestuur en van de Buitendienst opgelegd.
—	—	1.932	—	1.932	Aandeel van België in het bedrijfsfonds van de 60.412 Organisatie der Verenigde Naties (pro memorie).
—	—	76	—	76	Aandeel van België in het bedrijfsfonds van het 59.413 Internationaal Agentschap van de Atoomkracht (pro memorie).
		15.140	10.000		Totalen voor Hoofdstuk II.

HOOFDSTUK IV.**Kredieten betreffende de Beleggingen.****A. — NIEUWE BELEGGINGEN.****§ 1. Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.**

10.304	3.550	2.329	—	5.879	Vijfde schijf in de bouwwerken, enz., van het gebouw 59.441 van de NATO (pro memorie).
540.500	349.151	110.000	105.000	564.151	Aankoop, bouwen, inrichting en meubilering van 61.442 gebouwen voor de ambassades, gezantschappen, consulaten van beroep en andere gebouwen welke van het Departement afhangen. — Allerhande kosten in betrekking ermede.
5.000	—	—	2.500	2.500	Eerste schijf in de bouwwerken, enz., van het 61.443 gebouw van de West-Europese Unie.

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME — PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT — VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1960 — Machtigingen 1960	Autorisations nouvelles 1961 — Nieuwe machtigingen 1961
		3	4	5	6	7
59.443	Quote-part dans les frais d'acquisition d'un terrain destiné à la construction de bureaux pour l'O.E.C.E. (pour mémoire)	1.325	1.335	—	10	—
Totaux pour le Chapitre IV . . .					77.339	110.000
Totaux pour le Titre II. — Dépenses extraordinaires					77.339	110.000

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 3 novembre 1960.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires Etrangères,

P. WIGNY.

Le Ministre du Commerce Extérieur,

J. VAN OFFELEN.

Le Ministre des Finances,

J. VAN HOUTTE.

Le Ministre, Sous-Secrétaire d'Etat au Budget,

W. DE CLERCQ.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

		CRÉDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN				TEKSTEN	Art.
	Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1960 — Machtigingen 1960	Autorisations nouvelles 1961 — Nieuwe machtigingen 1961	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
	8	9	10	11	12	13	14

10

—

10

—

10

Aandeel in de aankoopkosten van een terrein 59.443
bestemd voor het bouwen van bureau's voor de
E.O.E.S. (pro memorie).

112.339

107.500

Totalen voor Hoofdstuk IV.

127.479

117.500

Totalen voor Titel II. — Buitengewone Uitgaven.

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 3 november 1960.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

*De Minister van Buitenlandse Zaken,***P. WIGNY.***De Minister van Buitenlandse Handel,***J. VAN OFFELEN.***De Minister van Financiën,***J. VAN HOUTTE.***De Minister, Onderstaatssecretaris voor de Begroting,***W. DE CLERCQ.**

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE I.

TITEL I.

DEPENSES ORDINAIRES.

GEWONE UITGAVEN.

CHAPITRE I.

HOOFDSTUK I.

Dépenses d'administration générale.

Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — REMUNERATIONS ET INDEMNITES.

§ 1. — BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.

ART. 1-1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre des Affaires Etrangères.*

Crédit sollicité : 475.000 francs.

ART. 1-1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Buitenlandse Zaken.*

Aangevraagd krediet : 475.000 frank.

ART. 1-2. — *Traitement et frais de représentation du Ministre du Commerce Extérieur.*

Crédit sollicité : 425.000 francs.

ART. 1-2. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Buitenlandse Handel.*

Aangevraagd krediet : 425.000 frank.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1917, fixant le régime de rémunérations des Ministres.

Toepassing van het besluit van de Regent van 24 februari 1917, tot vaststelling van het regime van bezoldiging van de Ministers.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du cabinet.*

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

2-1. Du Ministre des Affaires Etrangères.

Crédit sollicité : 2.500.000 francs.

2-1. Van de Minister van Buitenlandse Zaken.

Aangevraagd krediet : 2.500.000 frank.

Rémunérations sur la base des effectifs au 30 avril 1960.

Bezoldigingen op basis van de effectieven op 30 april 1960.

FONCTIONS — FUNCTIONIES	Indemnité tenant lieu de traitement — Als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding	Totaux — Totalen
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i> fr.	—	57.600	57.600
1 Chef de Cabinet-adjoint. — <i>Adjunct Kabinetschef</i>	266.000	—	266.000
1 Conseiller de Cabinet. — <i>Kabinetsadviseur</i>	250.000	—	250.000
1 Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	198.000	—	198.000
3 Attachés de Cabinet. — <i>Kabinetsattachés</i>	492.000	—	492.000
3 Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	—	38.880	38.880
4 Sténo-dactylographes-secrétaires. — <i>Steno-dactylografen-secre- taressen</i>	95.000	51.840	146.840
5 Sténo-dactylographes. — <i>Steno-dactylografen</i>	167.800	64.800	232.600
1 Commis principal. — <i>E.a. Klerk</i>	—	12.960	12.960
4 Commis. — <i>Klerk</i>	—	51.840	51.840
3 Cryptographes. — <i>Cryptograaf</i>	—	38.880	38.880
1 Chef-huissier. — <i>Hoofdbode-deurwachter</i>	—	12.960	12.960
7 Messenger-huissiers. — <i>Bode-deurwachters</i>	—	90.720	90.720
3 Conducteurs d'auto. — <i>Autogeleiders</i>	—	38.880	38.880
1 Electricien. — <i>Electricien</i>	—	6.000	6.000
Sous-totaux. — <i>Sub-totalen</i> fr.	1.468.800	465.360	1.934.160
Allocation de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats- toelagen</i>	15.780	—	15.780
Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>	60.972	—	60.972
Pécules de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	24.122	—	24.122
Augmentation de 17,5 %. — <i>Verhoging van 17,5 %</i>	257.040	—	257.040
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> fr.	1.826.714	465.360	2.292.074

Au surplus, il y a lieu de prévoir une somme de 207.926 francs pour parer à toute éventualité.

Total : 2.292.074 + 207.926 = 2.500.000 francs.

2-2. Du Ministre du Commerce Extérieur.

Crédit sollicité : 1.800.000 francs.

Rémunération sur base des effectifs au 30 avril 1960.

Bovendien, is het nodig een som van 207.926 frank te voorzien ten einde het hoofd te kunnen bieden aan alle eventualiteiten.

Totaal : 2.292.074 + 207.926 = 2.500.000 frank.

2-2. Van de Minister van Buitenlandse Handel.

Aangevraagd krediet : 1.800.000 frank.

Bezoldigingen op basis van de effectieven op 30 april 1960.

FONCTIONS — FUNCTIES	Indemnité tenant lieu de traitement — <i>Als wedde geldende vergoeding</i>	Indemnité de Cabinet — <i>Kabinets- vergoeding</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i> fr.	—	57.600	57.600
2 Conseillers de Cabinet. — <i>Kabinetsadviseur</i>	—	86.400	86.400
1 Secrétaire particulier. — <i>Privaatsecretaris</i>	—	21.600	21.600
1 Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssekretaris</i>	187.000	—	187.000
1 Contrôleur. — <i>Controleur</i>	—	12.960	12.960
5 Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	276.800	64.800	341.600
2 Commis. — <i>Klerken</i>	—	25.920	25.920
1 Classeur. — <i>Klasseerder</i>	—	12.960	12.960
4 Sténo-dactylographes-secrétaires. — <i>Steno-dactylografen-secre- taressen</i>	285.000	51.840	336.840
4 Sténo-dactylographes. — <i>Steno-dactylografen</i>	—	51.840	51.840
1 Chef-huissier. — <i>Hoofdbode-deurwachter</i>	—	12.960	12.960
4 Messagers-huissiers. — <i>Bode-deurwachters</i>	49.800	51.840	101.640
4 Conducteurs d'auto. — <i>Autogeleiders</i>	70.800	51.840	122.640
1 Electricien. — <i>Electricien</i>	—	6.000	6.000
Sous-totaux. — <i>Sub-totalen</i> . . . fr.	869.400	508.560	1.377.960
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats- toelagen</i> fr.	37.500	—	37.500
Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>	23.460	—	23.460
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	21.550	—	21.550
Augmentation de 17,5 %. — <i>Verhoging van 17,5 %</i>	152.145	—	152.145
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . fr.	1.104.055	508.560	1.612.615

Au surplus, il y a lieu de prévoir une somme de 187.385 francs pour parer à toute éventualité.

Total : 1.612.615 + 187.385 = 1.800.000 francs.

ART. 3. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service, les indemnités de poste, de gérance, d'installations, etc. du personnel des carrières du Service extérieur et de Chancellerie, les allocations à des agents consulaires non rétribués et les dépenses des exercices antérieurs).

3-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 71.316.000 francs.

Voir détail au tableau de décomposition des dépenses de personnel (annexé au présent programme).

Bovendien is het nodig een som van 187.385 frank te voorzien ten einde het hoofd te kunnen bieden aan alle eventualiteiten.

Totaal : 1.612.615 + 187.385 = 1.800.000 frank.

ART. 3. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen, van de postvergoedingen, vergoedingen voor ambtswaarneming, voor installatie, enz. van het personeel van de loopbanen van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij, van de toelagen aan onbezoldigde consulaire agenten en van de uitgaven van vroegere dienstjaren).

3-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 71.316.000 frank.

Zie specificatie in de uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (gevoegd bij dit programma).

3-2. Carrières du Service extérieur et de Chancellerie. Crédit sollicité : 438.276.000 francs.	3-2. Loopbanen van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij. Aangevraagd krediet : 438.276.000 frank.
a) Traitements de grade et indemnités fr. 258.276.000	a) Graadjaarwedden en vergoedingen . 258.276.000
b) Indemnités de poste :	b) Postvergoedingen :
1° Postes en activité 171.000.000	1° Voor thans bestaande posten . . . 171.000.000
2° Postes à créer et correctif à apporter à certaines indemnités de poste 9.000.000	2° Voor de op te richten posten en wijzigingen welke dienen aangebracht aan postvergoedingen . . . 9.000.000
Soit au total . . . fr. 438.276.000	Zegge een totaal van fr. 438.276.000
Voir également le tableau de décomposition des dépenses du personnel.	Zie insgelijks de uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.
ART. 6. — <i>Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers.</i>	ART. 6. — <i>Erelonen van advokaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en van de prestaties van derden.</i>
Crédits sollicités :	Aangevraagde kredieten :
6-1. Administration centrale fr. 1.020.000	6-1. Hoofdbestuur fr. 1.020.000
6-2. Postes diplomatiques, consulaires et Représentations permanentes auprès des Organisations Internationales . 600.000	6-2. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de Internationale Organisaties . 600.000

DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES	Administration centrale	Postes diplomatiques, Consulaires et Représentations Permanentes auprès des Organisations Internationales.	Totaux
—	—	—	—
ONDERVERDELING DER UITGAVEN	Hoofdbestuur	Diplomatieke en consulaire posten en Vaste Vertegenwoordigingen bij de Internationale Organisaties.	Totalen
a) Honoraires des avocats. — <i>Erelonen van advokaten</i> . . . fr.	280.000	550.000	830.000
b) Honoraires des médecins. — <i>Erelonen van geneesheren</i> . . .	5.000	—	5.000
c) Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration. — <i>Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen</i>	5.000	50.000	55.000
d) Prestations de tiers. — <i>Prestaties van derden</i>	730.000	—	730.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . fr.	1.020.000	600.000	1.620.000

ART. 7. — <i>Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.</i>	ART. 7. — <i>Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel.</i>
Crédit sollicité : 1.278.000 francs.	Aangevraagd krediet : 1.278.000 frank.

DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES	Crédits
—	—
ONDERVERDELING DER UITGAVEN	Kredieten
1. Indemnités allouées aux Secrétaires des Commissions instituées par le Département. — <i>Vergoedingen aan de Secretarissen der bij het Departement opgerichte Commissies</i> fr.	20.000
2. Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade. — <i>Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functies dan die van de graad</i>	200.000
3. Indemnités aux téléphonistes. — <i>Vergoedingen aan de telefonisten</i>	40.000
4. Indemnités pour l'entretien du chauffage. — <i>Vergoedingen voor het onderhoud der verwarming</i>	—
5. Indemnités pour prestations extraordinaires des chauffeurs. — <i>Vergoedingen voor de buitengewone prestaties der autogeleiders</i>	90.000

DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES — ONDERVERDELING DER UITGAVEN	Crédits — Kredieten
6. Indemnités pour prestations supplémentaires. — <i>Vergoedingen voor bijzondere prestaties.</i>	50.000
7. Indemnités pour délivrance de passeports par les administrations provinciales au prorata des documents visés ou établis. — <i>Vergoedingen voor de aflevering van paspoorten door de provinciale besturen naar rato van de geviseerde of opgemaakte stukken</i>	15.000
8. Allocations exceptionnelles et temporaires à des agents en fonctions à l'étranger ou en Belgique en compensation de charges exceptionnelles assumées dans l'intérêt du commerce national ou du service. — <i>Buitengewone en tijdelijke toelagen aan personeelsleden die hun ambt in het buitenland of in België uitoefenen, als compensatie voor de buitengewone lasten die zij dragen in het belang van de nationale handel of van de dienst</i>	777.000
9. Frais de représentation extraordinaire imposés à certaines autorités civiles par les relations internationales. — <i>Buitengewone representatiekosten die aan zekere burgerlijke overheden opgelegd worden uit hoofde van internationale betrekkingen</i>	86.000
TOTAL. — TOTAAL . . . fr.	1.278.000

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget pour Ordre, titre II, chapitre III, à gérer par le Comptable du Service Social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

Crédit sollicité : 482.000 francs.

1. Interventions individuelles :

a) à fonds perdus fr.	450.000
b) récupérables	—

2. Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc. . . .

32.000

Total . fr. 482.000

§ 2. — DEPENSES DE MATERIEL
ET AUTRES DEPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyer, impositions, redevances.*

Crédits sollicités : 55.382.000 francs.

9-1. Hôtels ministériels (y compris les frais de chauffage) fr.	250.000
9-2. Administration centrale	8.250.000
9-3. Postes diplomatiques et consulaires et Représentations Permanentes auprès des Organisations Internationales (y compris les frais de chauffage)	46.882.000

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op de begroting voor Orde, Titel II, hoofdstuk III worden gebracht, te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder de vorm van leningen.)

Aangevraagd krediet : 482.000 frank.

1. Individuele tussenkomsten :

a) niet terugvorderbaar fr.	450.000
b) terugvorderbaar	—

2. Tussenkomst ten voordele van de sportieve, culturele groeperingen, enz. . . .

32.000

Totaal . fr. 482.000

§ 2. — UITGAVEN VOOR MATERIELE BEHOEFTE
EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

Aangevraagde kredieten : 55.382.000 frank.

9-1. Ministeriële hotels (met inbegrip van de verwarmingskosten) fr.	250.000
9-2. Hoofdbestuur	8.250.000
9-3. Diplomatieke en consulaire posten en Vaste Vertegenwoordigingen bij de Internationale Organisaties (met inbegrip van de verwarmingskosten)	46.882.000

Décomposition des dépenses — <i>Onderverdeling der uitgaven</i>	Hôtels ministériels — <i>Ministeriële hotels</i>	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>	Postes à l'étranger — <i>Posten in het buitenland</i>	Totaux — <i>Totaal</i>
a) Eau, vapeur et éventuellement chauffage. — <i>Water, stoom en eventueel verwarming</i> fr.	90.000	449.000	2.710.000	3.249.000
b) Gaz et électricité. — <i>Gas en electriciteit</i>	95.000	900.000	1.795.000	2.790.000
c) Correspondance. — <i>Briefwisseling</i>	—	1.320.000	3.740.000	5.060.000
d) Téléphones, télégrammes. — <i>Telefoon, telegrammen</i>	65.000	2.350.000	8.320.000	10.735.000
e) Transports. — <i>Vervoer</i>	—	3.000.000	1.958.000	4.958.000
f) Locations et impositions. — <i>Huur en belastingen</i>	—	231.000	28.162.000	28.393.000
g) Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i> :				
1. Frais de banque. — <i>Wisselkosten</i>	—	—	100.000	100.000
2. Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i>	—	—	97.000	97.000
TOTAUX. — TOTALEN fr.	250.000	8.250.000	46.882.000	55.382.000

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliures et de produits d'entretien.*

Crédits sollicités : 35.336.000 francs.

10-1. Hôtels ministériels fr.	350.000
10-2. Administration centrale	7.850.000
10-3. Postes diplomatiques etc.	
1. Dépenses d'entretien etc. (y compris les fournitures de bureau, impressions, reliures et achat d'uniformes)	12.000.000
2. Achat de mobilier et de matériel. — Travaux	12.000.000
10-4. Information, documentation et expansion culturelle (y compris les frais d'impression et de reliures et fournitures)	3.136.000

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten.*

Aangevraagd kredieten : 35.336.000 frank.

10-1. Ministeriële hotels fr.	350.000
10-2 Hoofdbestuur	7.850.000
3. Diplomatieke posten enz.	
1. Onderhoudsuitgaven enz. (met inbegrip van bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en aankoop van uniformen)	12.000.000
2. Aankoop van meubilair en materieel. — Werken	12.000.000
10-4. Voorlichting, documentatie en culturele uitbreiding (met inbegrip van kosten van drukwerken, inbindingen en benodigheden)	3.136.000

Décomposition des dépenses — <i>Onderverdeling der uitgaven</i>	Hôtels ministériels — <i>Ministeriële hotels</i>	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>	Postes à l'étranger — <i>Posten in het buitenland</i>	Information, Document., etc. — <i>Voorlichting, Document., enz.</i>	Totaux — <i>Totaal</i>
a) Locaux, mobilier, matériel : entretien et renouvellement. — <i>Lokalen, meubilair, materieel : onderhoud en vernieuwing</i> . fr.	300.000	2.433.000	2.945.000	—	5.678.000
b) Salaires des nettoyeuses. — <i>Salarissen van de schoonmaaksters</i>	50.000	2.160.000	3.254.000	—	5.464.000
c) Achats d'uniformes. — <i>Aankoop van uniformen</i>	—	81.000	553.000	—	634.000
d) Fournitures de bureau, etc. — <i>Bureaubenodigheden, enz.</i>	—	500.000	2.611.000	—	3.111.000
e) Journaux, publications : achat et abonnements. — <i>Dagbladen en publicaties : aankoop en abonnementen</i>	—	2.100.000	1.844.000	950.000	4.894.000
f) Achat d'ouvrages, etc. — <i>Aankoop van boeken, enz.</i>	—	326.000	510.000	300.000	1.136.000
g) Achat de films. — <i>Aankoop van films</i>	—	—	—	400.000	400.000
h) Photos, disques et matériel. — <i>Foto's, platen en materieel</i>	—	—	—	150.000	150.000

Décomposition des dépenses — Onderverdeling der uitgaven	Hôtels ministériels — Ministeriële hotels	Administration centrale — Hoofdbestuur	Postes à l'étranger — Posten in het buitenland	Information, Document., etc. — Voorlichting, Document., enz.	Totaux — Totalen
i) Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven.</i> . .	—	250.000	283.000	611.000	1.144.000
j) « Belgian Information Center » . . .	—	—	—	725.000	725.000
k) Achat mobilier, matériel, etc., pour les résidences. — <i>Aankoop meubilair, mate- rieel, enz., voor de residenties</i> . . .	—	—	4.000.000	—	4.000.000
l) Achat mobilier, matériel, etc., pour les chancelleries. — <i>Aankoop meubilair, mate- rieel, enz., voor de kantelarijen</i> . . .	—	—	8.000.000	—	8.000.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.	350.000	7.850.000	24.000.000	3.136.000	35.336.000

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédits sollicités : 9.284.000 francs.

12-1. Combustibles solide et liquide (y compris les frais de chauffage de l'immeuble de l'Office Interna- tional des Réfugiés) . . . fr.	1.192.000
12-2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures . . .	5.624.000
12-3. Machines de bureau : acquisitions	774.000
12-4. Mobilier et matériel : acquisitions et location	1.500.000
12-5. Habillement	79.000
12-6. Produits d'entretien	115.000

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagde kredieten : 9.284.000 frank.

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen (met inbegrip van de onkosten voor verwarming van het gebouw van de Internationale Dienst voor Vluchtelingen) fr.	1.192.000
12-2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen . . .	5.624.000
12-3. Bureau machines : aanschaffen .	774.000
12-4. Meubilair en materieel : aanschaf- fen en huren	1.500.000
12-5. Kleding	79.000
12-6. Onderhoudsprodukten	115.000

DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES — ONDERVERDELING DER UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Postes à l'étranger — Posten in het buitenland	Totaux — Totalen
1. Combustibles. — <i>Brandstoffen</i> fr.	1.192.000	—	1.192.000
2. Fournitures de bureau, etc. — <i>Bureaubenodigdheden, enz.</i> .	4.624.000	1.000.000	5.624.000
3. Machines de bureau. — <i>Bureaumachines</i>	774.000	—	774.000
4. Mobilier, etc. — <i>Meubilair, enz.</i>	1.500.000	—	1.500.000
5. Habillement. — <i>Kleding</i>	79.000	—	79.000
6. Produits d'entretien. — <i>Onderhoudsprodukten</i>	115.000	—	115.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.	8.284.000	1.000.000	9.284.000

ART. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automo-
teurs, propriété de l'Etat, mis à la disposition :*

Crédits sollicités : 1.670.000 francs.

13-1. Des Ministres et des Cabinets (y compris les frais d'utilisation de la voiture personnelle des Ministres) .	565.000
13-2. De l'administration centrale . .	290.000
13-3. Des postes à l'étranger	815.000

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen,
eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld :*

Aangevraagde kredieten : 1.670.000 frank.

13-1. Van de Ministers en van de Kabi- netten (met inbegrip van de gebruikskosten van het persoon- lijk voertuig van de Ministers) .	565.000
13-2. Van het hoofdbestuur	290.000
13-3. Van de posten in het buitenland .	815.000

Décomposition des dépenses — <i>Onderverdeling der uitgaven</i>	Ministres et Cabinets — <i>Ministers en Kabinetten</i>	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>	Postes diploma- tiques, etc. — <i>Diplomatieke Posten, enz.</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
a) Acquisition de véhicules. — <i>Aankoop van voertuigen</i> fr.	165.000	165.000	390.000	720.000
b) Frais de consommation (carburants, lubrifiants). — <i>Verbruikskosten (brandstoffen, oliën)</i>	250.000	80.000	300.000	630.000
c) Frais d'entretien. — <i>Onderhoudskosten</i>	150.000	45.000	125.000	320.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.	565.000	290.000	815.000	1.670.000

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédits sollicités : 50.000.000 de francs.

14-1. Administration centrale . . fr.	4.500.000
14-2. Carrières du Service extérieur et de Chancellerie (les frais de déplacements des agents de ces carrières sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté ministériel) . .	33.500.000
14-3. Organismes d'ordre international. — Mission et conférences diverses (y compris les frais de fonctionnement des conférences)	12.000.000

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagde kredieten : 50.000.000 frank.

14-1. Hoofdbestuur	4.500.000
14-2. Loopbanen van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij (voor dit personeel worden de verplaatsingskosten voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld) . .	33.500.000
14-3. Internationale Organismen. — Allerhande opdrachten en conferenties (met inbegrip van de werkingskosten van de conferenties) . .	12.000.000

Décomposition des dépenses — <i>Onderverdeling der uitgaven</i>	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>	Carrières du Service extérieur et de Chancellerie — <i>Loopbanen van de Buitenlandse dienst en van de Kanselarij</i>	Conférences diverses — <i>Allerhande conferenties</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
a) Indemnités kilométriques. — <i>Kilometervergoedingen</i> fr.	75.000	—	—	75.000
b) Frais de route et de séjour, frais de déplacement du personnel des services extérieurs. — <i>Reis- en verblijfskosten, verplaatsingskosten van het personeel van de buitenlandse diensten</i>	4.425.000	33.500.000	—	37.925.000
c) Frais de route et de séjour, etc., aux conférences. — <i>Reis- en verblijfskosten, enz., voor conferenties</i>	—	—	10.000.000	10.000.000
d) Frais de route et de séjour, etc., pour des missions diverses. — <i>Reis- en verblijfskosten, enz., voor allerhande opdrachten</i>	—	—	2.000.000	2.000.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.	4.500.000	33.500.000	12.000.000	50.000.000

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 225.000 francs.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

Crédit sollicité : 100.000 francs.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 3.550.000 francs.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 225.000 frank.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 3.550.000 frank.

17-1. Dépenses imprévues non libellées
au budget fr. 50.000

Les dépenses de cette nature sont déterminées dans chaque cas par un arrêté ministériel.

17-2. Créances arriérées des exercices
antérieurs dont la liquidation n'a
pu être effectuée sur le budget de
l'année à laquelle elles se rappor-
tent 3.500.000

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier; matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

Crédit sollicité : 560.000 francs.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1. Remise en état des bureaux de l'Administration centrale : ameublement, décoration, matériel, etc.

Crédit sollicité : 1.025.000 francs.

Ce crédit figurait antérieurement à l'article 29-1.

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-1. Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office Belge du Commerce Extérieur.

Crédit sollicité : 51.836.000 francs.

Le budget des recettes et des dépenses de l'Office Belge du Commerce Extérieur est annexé au présent document.

20-2. Allocation relative à l'obligation légale incombant à l'Etat Belge de mettre des locaux à la disposition de l'Office belge du Commerce Extérieur.

Crédit sollicité : 3.685.000 francs.

20-3. Fonds du Commerce Extérieur.

Crédit sollicité : 120.000.000 de francs.

ART. 24. — *Subventions diverses. — Contributions de la Belgique à des organismes internationaux.*

Crédits sollicités : 182.786.000 francs.

24-1. Quote-part dans les frais du bureau international de la Cour Permanente d'Arbitrage fr. 38.000

24-2. Quote-part dans les frais du bureau international institué par l'article 7 de la convention de Saint-Germain-en-Laye, du 10 septembre 1919, sur le régime des spiritueux en Afrique 1.000

24-3. Quote-part dans les frais de l'Union Internationale pour la publication des Tarifs douaniers 300.000

17-1. Onvoorziene uitgaven niet op de begroting vermeld fr. 50.000

De uitgaven van deze aard worden voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld.

17-2. Achterstallige schuldvorderingen van vroegere dienstjaren waarvan de vereffening niet kon geschieden op de begroting van het dienstjaar waarop zij betrekking hebben 3.500.000

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

Aangevraagd krediet : 560.000 frank.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. In orde brengen van de lokalen van het Hoofdbestuur : meubilering, versiering, materieel, enz.

Aangevraagd krediet : 1.025.000 frank.

Dit krediet kwam vroeger voor bij artikel 29-1.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-1. Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel.

Aangevraagd krediet : 51.836.000 frank.

De begroting van ontvangsten en uitgaven van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel is gehecht aan onderhavig bescheid.

20-2. Toelage betreffende de wettelijke verplichting opgelegd aan de Belgische Staat, lokalen ter beschikking te stellen van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel.

Aangevraagd krediet : 3.685.000 frank.

20-3. Fonds van de Buitenlandse Handel.

Aangevraagd krediet : 120.000.000 frank.

ART. 24. — *Diverse toelagen. — Bijdragen van België aan internationale organismen.*

Aangevraagde kredieten : 182.786.000 frank.

24-1. Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau van het Permanent Hof van Arbitrage fr. 38.000

24-2. Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau ingesteld door artikel 7 der Overeenkomst van Saint-Germain-en-Laye van 10 september 1919, aangaande het regime van toepassing op de sterke dranken in Afrika 1.000

24-3. Aandeel in de kosten van de Internationale Unie voor de Publicatie der Toltarieven 300.000

24-4. Participation dans les frais des Commissions Fluviales Internationales	710.000
24-5. Quote-part dans les frais de l'Organisation des Nations-Unies	36.500.000
24-6. Quote-part dans les frais de fonctionnement du Secrétariat Général de la Convention Douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas (Benelux)	9.000.000
24-7. Contribution au budget des parties contractantes de l'Accord général sur les Tarifs Douaniers et le Commerce	1.860.000
24-8. Quote-part dans les dépenses communes du Conseil de l'Europe	5.751.000
24-9. Quote-part au budget de l'Union de l'Europe Occidentale	6.300.000
24-10. Quote-part dans le budget international des Organismes civils du Traité de l'Atlantique-Nord	13.250.000
24-11. Quote-part au budget administratif du Comité Intergouvernemental pour les migrations européennes	3.769.000
24-12. Quote-part dans les frais du Conseil de Coopération Douanière	600.000
24-13. Quote-part auprès de l'Organisation Européenne de Coopération Economique	10.500.000
24-14. Quote-part à l'« International Wheat Council »	175.000
24-15. Contribution à la Conférence des Ministres des Transports	150.000
24-16. Quote-part au budget du Conseil International du Sucre	85.000
24-17. Quote-part dans les dépenses de la Conférence de La Haye de Droit International Privé	150.000
24-18. Quote-part dans les frais du Conseil International de l'Etain	116.000
24-19. Contributions au budget de la Communauté Economique Européenne	85.000.000
24-20. Contribution dans le budget de l'Agence Européenne de Productivité	4.200.000
24-21. Contribution au budget de l'Agence Internationale de l'Energie Atomique	4.150.000
24-22. Quote-part dans les frais de fonctionnement du Conseil International de l'huile d'olive	11.000
24-23. Quote-part dans les frais du Groupe d'Etude international du Plomb et du Zinc	170.000

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles* :
Crédits sollicités : 88.180.000 francs.

24-4. Aandeel in de kosten der Internationale Commissies voor de Binnenvaart	710.000
24-5. Aandeel in de kosten van de Organisatie der Verenigde Naties	36.500.000
24-6. Aandeel in de werkingskosten van het Algemeen Secretariaat van de Douane-Overeenkomst tussen België, Luxemburg en Nederland (Benelux)	9.000.000
24-7. Bijdrage in de begroting van de Contracterende Partijen van de Algemene Overeenkomst voor Toltarieven en Handel	1.860.000
24-8. Aandeel in de gemeenschappelijke kosten van de Raad van Europa	5.751.000
24-9. Aandeel in de begroting van de West-Europese Unie	6.300.000
24-10. Aandeel in de internationale begroting der Burgerlijke Organismen van het Noord-Atlantisch Verdrag	13.250.000
24-11. Aandeel in de administratieve begroting van het Intergouvernementeel Comité ten voordele van de europese landverhuizingen	3.769.000
24-12. Aandeel in de kosten van de Raad van Douane-Samenwerking	600.000
24-13. Aandeel bij de Europese Organisatie voor Economische Samenwerking	10.500.000
24-14. Aandeel bij de « International Wheat Council »	175.000
24-15. Bijdrage in de Conferentie der Ministers van Verkeerswezen	150.000
24-16. Aandeel in de begroting van de Internationale Raad van de Suiker	85.000
24-17. Aandeel in de uitgaven van de Conferentie te Den Haag van het Internationaal Privaat Recht	150.000
24-18. Aandeel in de kosten van de Internationale Raad van het Tin	116.000
24-19. Bijdragen in de begroting van de Europese Economische Gemeenschap	85.000.000
24-20. Aandeel in de begroting van het Europees Agentschap van de Productiviteit	4.200.000
24-21. Bijdrage in de begroting van het Internationaal Agentschap der Atoomkracht	4.150.000
24-22. Aandeel in de werkingskosten van de Internationale Raad voor olie	11.000
24-23. Aandeel in de kosten van de Internationale Groep voor de Studie van lood en zink	170.000

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen*.
Aangevraagde kredieten : 88.180.000 frank.

Décomposition des dépenses — <i>Onderverdeling der uitgaven</i>	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>	Information, Documentation et Expansion culturelle — <i>Voorlichting, Documentatie en Culturele Uitbreiding</i>	Organismes d'ordre international — <i>Organismen van internationale aard</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
25-1. Subsidies à des établissements hospitaliers belges, etc. — <i>Toelagen aan Belgische liefdadigheidswerken, enz.</i> :				
a) Subsidies aux œuvres belges du Nord de la France. — <i>Toelage aan de Belgische liefdadigheidswerken in Noord-Frankrijk</i> . fr.	225.000	—	—	225.000
b) Subside à l'Association belge de Bienfaisance à Paris. — <i>Toelage aan de Belgische liefdadigheidsvereniging te Parijs</i>	230.000	—	—	230.000
c) Subsidies à des établissements divers. — <i>Toelagen aan diverse liefdadigheidsverenigingen</i>	45.000	—	—	45.000
25-2. Subventions relatives à l'information, la documentation et à l'expansion culturelle. — <i>Tegemoetkomingen in verband met de voorlichting, de documentatie en de culturele uitbreiding</i> :				
1 ^o Subsidies à des professeurs belges, etc. — <i>Tegemoetkomingen aan Belgische professoren, enz.</i>	—	90.000	—	90.000
2 ^o Subventions diverses à accorder éventuellement. — <i>Eventueel te verlenen tegemoetkomingen</i>	—	150.000	—	150.000
25-3. Subsidies à des organismes ou associations internationales (les subsidies de cette nature sont déterminés dans chaque cas par un arrêté ministériel). — <i>Toelagen aan internationale organismen of verenigingen (deze toelagen van deze aard worden voor elk geval bij ministerieel besluit vastgesteld)</i>	—	—	1.315.000	1.315.000
25-4. Contribution au financement du programme élargi d'assistance technique des Nations-Unies aux pays insuffisamment développés. — <i>Bijdrage in het financieren van het uitgebreid programma van technische hulp der Verenigde Naties aan de onvoldoend ontwikkelde landen</i>	—	—	50.000.000	50.000.000
25-5. Participation à l'action des Nations-Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine. — <i>Aandeel in de werking der Verenigde Naties ten voordele van de Arabische vluchtelingen van Palestina</i>	—	—	1.500.000	1.500.000
25-6. Contribution au Fonds International de Secours à l'Enfance. — <i>Bijdrage aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid</i>	—	—	8.000.000	8.000.000
25-7. Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés — <i>Toelagen bestemd voor instellingen welke de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben</i>	—	—	14.125.000	14.125.000
25-8. Contribution au Fonds spécial des Nations-Unies pour le développement économique. — <i>Bijdrage in het Speciaal Fonds der Verenigde Naties voor de economische ontwikkeling</i>	—	—	12.500.000	12.500.000
TOTAUX. — TOTALEN . . fr.	500.000	240.000	87.440.000	88.180.000

CHAPITRE III.

Travaux.

ART. 26. — *Travaux courants.*

26-1. Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes du Royaume.

Crédit sollicité : 150.000 francs.

HOOFDSTUK III.

Werken.

ART. 26. — *Lopende werken.*

26-1. Leveringen en werken betrekking hebbend op het plaatsen en het onderhouden der Rijksgrenspalen.

Aangevraagd krediet : 150.000 frank.

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

ART. 28. — Dépenses courantes.

Crédits sollicités : 13.870.000 francs.

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.

ART. 28. — Lopende uitgaven.

Aangevraagde kredieten : 13.870.000 frank.

Décomposition des dépenses — Onderverdeling der uitgaven	Ministres, Cabinets et Secrétaire général — Ministers, Kabinetten en Secretaris- generaal	Administra- tion centrale — Hoofd- bestuur	Organismes, d'ordre inter- national — Organismen van internationale aard	Information, Documenta- tion et Propagande culturelle — Voorlichting, documenta- tie en culturele uitbreiding	Postes à l'étranger — Posten in het buitenland	Totaux — Totalen
28-1. Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, frais éventuels de rapatriement. — <i>Voorlopige hulpgelden aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, eventuele kosten van repatriëring</i> fr.	—	—	—	—	500.000	500.000
28-2. Fonds secrets. — <i>Geheime fondsen</i> .	300.000	—	—	—	—	300.000
28-3. Achat de bijoux d'ordre de chevalerie. — <i>Aankoop van eretekens voor ridderorden</i>	—	920.000	—	—	—	920.000
28-4. Frais occasionnés par les réceptions officielles en Belgique et à l'étranger. — <i>Kosten veroorzaakt door de officiële ontvangsten in België en in het buitenland</i> :						
a) De personnalités étrangères par les Ministres et le Secrétaire général. — <i>Van vreemde persoonlijkheden door de Ministers en de Secretaris-generaal</i>	1.488.000	—	—	—	—	1.488.000
b) Par les délégués belges aux conférences. — <i>Door de Belgische afgevaardigden bij de conferenties</i>	—	—	42.000	—	—	42.000
c) De journalistes et de correspondants étrangers. — <i>Van vreemde journalisten en perscorrespondenten</i>	—	—	—	70.000	—	70.000
28-5. 1 ^o Frais des examens médicaux, etc. — <i>Medische kosten, enz.</i>	—	—	—	—	100.000	100.000
2 ^o Frais de transport. — <i>Vervoerkosten</i>	—	—	—	—	450.000	450.000
28-6. Dépenses relatives à la mise en œuvre de la propagande d'assistance technique aux pays en voie de développement. — <i>Uitgaven met betrekking tot de verwezenlijking van het programma voor technische hulp aan de in hun ontwikkelingsstadium gekomen landen</i>	—	10.000.000	—	—	—	10.000.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . f. f.	1.788.000	10.920.000	42.000	70.000	1.050.000	13.870.000

ART. 29. — Dépenses exceptionnelles.

29-1. Dépenses résultant du programme spécial d'information pour l'expansion commerciale aux Etats-Unis.

Crédit sollicité : 2.250.000 francs.

ART. 29. — Uitzonderingsuitgaven.

29-1. Uitgaven voortvloeiend uit het speciaal inlichtingsprogramma voor handelsuitbreiding in de Verenigde Staten.

Aangevraagd krediet : 2.250.000 frank.

29-2. Frais occasionnés par la réception en Belgique de chefs d'états étrangers.

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE II.

Crédits relatifs aux avances.

ART. 61.411. — *Avances permanentes en vue du paiement, d'une part des dépenses incombant à l'Etat, soldées à l'intervention des agents du Service Extérieur et d'autre part, des dépenses de missions urgentes imposées à des agents de l'Administration Centrale et des Services Extérieurs.*

Crédit de paiement sollicité : 10.000.000 de francs.

Etant donné le renchérissement constant du coût de la vie dans le monde et la création de nouveaux postes, le disponible n'offre plus les garanties suffisantes pour parer à d'éventuelles difficultés de trésorerie.

CHAPITRE IV.

Crédits relatifs aux immobilisations.

A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. — CREDITS GENERATEURS DE BIENS PATRIMONIAUX DE L'ETAT.

ART. 61.442. — *Achat, construction, aménagement et ameublement d'immeubles pour les ambassades, légations, consulats de carrière et autres immeubles relevant du Département. Frais divers y relatifs.*

Crédit d'engagement sollicité : 105.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 105.000.000 de francs.

L'acquisition, la construction, l'aménagement des immeubles en question se font en vertu des règles arrêtées par le Département pour répondre de la manière la plus conforme aux intérêts du service. Dans la plupart des cas, les dépenses de cet ordre sont provoquées, soit par des nécessités inéluctables, soit par des occasions exceptionnelles. Il n'est pas possible de prévoir, ni les unes ni les autres. Il est donc indiqué de laisser au pouvoir exécutif une certaine liberté d'appréciation et d'action en cette matière.

ART. 61.443. — *Première tranche dans les frais de construction, etc. de l'immeuble de l'U.E.C.*

Crédit d'engagement sollicité : 5.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 2.500.000 francs.

Quote-part de la Belgique dans les frais de construction, etc. de cet immeuble.

29-2. Kosten veroorzaakt door de ontvangst in België van vreemde Staatshoofden.

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK II.

Kredieten betreffende de voorschotten.

ART. 61.411. — *Bestendige voorschotten met het oog op de betaling, enerzijds, der uitgaven welke ten laste van de Staat vallen en door tussenkomst van de agenten van de Buitendienst vereffend worden en, anderzijds, der uitgaven voor dringende opdrachten aan agenten van het Hoofdbestuur en van de Buitendienst opgelegd.*

Aangevraagd betalingskrediet : 10.000.000 frank.

Gelet op de voortdurende stijging van de kosten van levensonderhoud in de wereld en de oprichting van nieuwe posten, biedt het beschikbaar bedrag niet langer de voldoende waarborgen ten einde in eventuele liquiditeitsmoeilijkheden te voorzien.

HOOFDSTUK IV.

Kredieten betreffende de beleggingen.

A. — NIEUWE BELEGGINGEN.

§ 1. — KREDIETEN DIE PATRIMONIALE GOEDEREN VOORTBRENGEN TEN BEHOEVE VAN DE STAAT.

ART. 61.442. — *Aankoop, bouwen, inrichting en meubilering van gebouwen voor de ambassades, gezantschappen, consulaten van beroep en andere gebouwen welke van het Departement afhangen. — Allerhande kosten in betrekking ermede.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 105.000.000 fr.

Aangevraagd betalingskrediet : 105.000.000 frank.

De aankoop, het bouwen, de inrichting en de meubilering der bedoelde gebouwen geschieden krachtens maatstaven door het Departement vastgesteld ten einde op de meest geschikte wijze de belangen van de dienst te kunnen behartigen. In de meeste gevallen worden uitgaven van die aard veroorzaakt, hetzij door onvermijdelijke noodwendigheden, hetzij door buitengewone toestanden. Het is onmogelijk, noch de ene, noch de andere te voorzien. Het is dus aangewezen op dit gebied aan de uitvoerende macht een zekere vrijheid van beoordeling en handeling te laten.

ART. 61.443. — *Eerste schijf in de bouwwerken, enz. van het gebouw van de W.E.U.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 5.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 2.500.000 frank.

Aandeel van België in de bouwwerken, enz. van dit gebouw.

ANNEXE I

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL.

BIJLAGE I

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Art.	DÉSIGNATION — A A N W I J Z I N G	BAREME — BAREMA	
		Minima	Maxima

3 **SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.**
Agents définitifs et temporaires. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.

Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	290.000	350.000
Agents de la 1 ^{re} classe administrative revêtus du titre d'Ambassadeur. — <i>Personeelsleden van de 1^{ste} administratieve klasse, hebbende de rang van Ambassadeur.</i>	290.000	350.000
Agents de la 1 ^{re} classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 1^{ste} administratieve klasse</i>	256.000	316.000
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	256.000	316.000
Inspecteur général, Directeur d'Administration. — <i>Inspecteur-generaal, Directeur van Administratie</i>	224.000	284.000
Agents de la 2 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 2^e administratieve klasse</i>	224.000	284.000
Jurisconsulte. — <i>Jurisconsult</i>	170.000	284.000
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	170.000	242.000
Conseiller héraldique. — <i>Heraldisch adviseur</i>	170.000	284.000
Archiviste. — <i>Archivaris</i>	170.000	242.000
Directeur. — <i>Directeur</i>	170.000	224.000
Agents de la 3 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 3^e administratieve klasse</i>	170.000	224.000
Attaché pour les Affaires Africaines. — <i>Attaché voor Afrikaanse Zaken</i>	170.000	242.000
Directeur de chancellerie de 1 ^{re} classe. — <i>Kanselarijdirecteur van 1^{ste} klasse</i>	170.000	224.000
Directeur de chancellerie. — <i>Kanselarijdirecteur</i>	132.000	198.000
Agents de la 4 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 4^e administratieve klasse</i>	132.000	198.000
Conseiller-adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	132.000	198.000
Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	132.000	180.000
Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i>	114.000	180.000
Chef-traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i>	132.000	198.000
Secrétaire d'administration ou Chef de bureau. — <i>Secretaris van administratie of bureauchef</i>	114.000	180.000
Agents de la 5 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 5^e administratieve klasse</i>	120.000	180.000
Agents de la 6 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 6^e administratieve klasse</i>	114.000	180.000
Traducteur-réviseur. — <i>Vertaler-revisor</i>	114.000	180.000
Chancelier. — <i>Kanselier</i>	104.400	162.000
Chef de bureau de Chancellerie. — <i>Kanselarij-bureauchef</i>	114.000	162.000
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	80.800	124.800
Sous-chef de bureau de Chancellerie. — <i>Kanselarij-onderbureauchef</i>	80.800	124.800
Vérificateur-comptable. — <i>Verificateur boekhouder</i>	65.600	116.000
Rédacteur assimilé-sous-chef. — <i>Opsteller hebbende rang van onderbureauchef</i>	80.800	124.800
Rédacteur sélectionné. — <i>Geselectioneerde opsteller</i>	65.600	99.200
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	61.400	95.000
Rédacteur comptable. — <i>Opsteller rekenplichtige</i>	65.600	99.200
Rédacteur de Chancellerie. — <i>Kanselarijopsteller</i>	61.400	95.000
Infirmière. — <i>Verpleegster</i>	65.600	116.000
Cryptographe. — <i>Cryptograaf</i>	58.000	98.600
Chef de l'expédition. — <i>Hoofd van de verzendingsdienst</i>	80.800	130.800
Commis. — <i>Klerk</i>	53.800	82.600
Commis principal. — <i>E.A. klerk</i>	55.600	91.600
Commis comptable. — <i>Klerk rekenplichtige</i>	55.600	91.600
Agent technique mécanographe. — <i>Technisch beampte mecanograaf</i>	68.000	101.600
Commis de Chancellerie. — <i>Kanselarijklerk</i>	53.800	82.600
Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaresse</i>	61.400	95.000
Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i>	57.400	82.600
Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	50.600	68.600
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	47.400	64.200
Expéditionnaire. — <i>Expediteur</i>	48.600	65.400
Chef-huissier. — <i>Hoofdbode-deurwachter</i>	48.600	65.400
Messenger-huissier. — <i>Bode-deurwachter</i>	46.600	63.400
Garçon de bureau. — <i>Bureaujongen</i>	46.000	56.400

Art.	DÉSIGNATION — A A N W I J Z I N G	BAREME — BAREMA	
		Minima	Maxima
	Messenger-huissier de Chancellerie. — <i>Kanselarij-bode-deurwachter</i>	46.600	63.400
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meester-, vak- en dienstpersoneel</i>	49.600	81.400
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	49.800	66.600
	Sous-total. — <i>Sub-totaal</i>		
	Personnel auxiliaire des postes à l'étranger. — <i>Hulppersoneel van de posten, in het buitenland</i>		
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Verhogingen in graden en barema-verhogingen</i>		
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsstoelagen</i>		
	Allocations de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i>		
	Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>		
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>		
	Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes. — <i>Terugbetaling aan de Regie van T.T. van de wedden en vergoedingen van de telefonisten</i>		
	Pécule de vacance. — <i>Verlofgeld</i>		
	Indemnité de logement des agents des services extérieurs adjoints temporairement à l'Administration centrale. — <i>Vergoeding voor huisvesting der personeelsleden van de buitenlandse diensten tijdelijk aan het Hoofdbestuur toegevoegd</i>		
	Indemnité spéciale de transfert des mêmes. — <i>Bijzondere overplaatsingsvergoeding van dezelfde</i>		
	Indemnité d'installation. — <i>Installatievergoeding</i>		
	Indemnité à des agents consulaires non rétribués. — <i>Toelagen aan onbezoldigde consulaire agenten</i>		
	Indemnités de poste. — <i>Postvergoedingen</i>		
	Indemnités de gérance. — <i>Vergoedingen voor ambtsaarneming</i>		
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>		
	Augmentation de 17,5 % (index) — <i>Verhoging van 17,5 % (index)</i>		
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		
	Arrondi à — <i>Afgerond tot</i>		

ADMINISTRATION CENTRALE — HOOFDBESTUUR						CARRIERES DU SERVICE EXTÉRIEUR ET DE CHANCELLERIE — LOOPBANEN VAN DE BUITENLANDSE DIENST EN VAN DE KANSELARIJ				Totaux — Totalen
Agents définitifs — Vastaangestelde personeelsleden			Agents temporaires — Tijdelijke personeelsleden			Agents définitifs — Vastaang. person.		Agents temporaires — Tijdelijke person.		
Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Évaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Évaluation — Raming	Effectif — Effectief	Évaluation — Raming	Effectif — Effectief	Évaluation — Raming	
—	—	—	—	—	—	6	298.700	1	75.400	3.741.000
17	15	928.050	—	—	—	—	—	8	292.800	1.220.850
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
541	500	44.978.600	5	14	1.012.100	464	81.757.100	80	7.563.800	135.311.600
—	—	—	—	—	—	—	—	705	95.000.000	95.000.000
541	500	44.978.600	5	14	1.012.100	464	81.757.100	785	102.563.800	230.311.600

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Administration centrale — Hoofdbestuur		Carrières du Service extérieur et de Chancellerie — Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij		Totaux — Totalen
		Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	

Agents en disponibilité. —
Ter beschikking gesteld personeel.

3 Agents de la 1 ^{re} classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 1^{ste} administratieve klasse.</i>	—	—	1	50.000	50.000
Agents de la 2 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 2^e administratieve klasse.</i>	—	—	3	100.000	100.000
Agents de la 3 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 3^e administratieve klasse.</i>	—	—	4	150.000	150.000
Agents des autres classes administratives. — <i>Personeelsleden van de andere administratieve klassen.</i>	—	—	6	200.000	200.000
Directeur de Chancellerie. — <i>Kanselarijdirecteur</i>	—	—	1	36.000	36.000
Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	3	10.490	—	—	10.490
Chef de bureau de chancellerie. — <i>Kanselarij-bureauchef</i>	—	—	2	117.014	117.014
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	8	12	—	—	12
Rédacteur de chancellerie. — <i>Kanselarijopsteller</i>	—	—	4	64.803	64.803
Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaresse</i>	1	4.255	—	—	4.255
Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i>	5	22.331	—	—	22.331
Commis. — <i>Klerk</i>	1	4.188	—	—	4.188
Commis de chancellerie. — <i>Kanselarijklerk.</i>	—	—	4	121.692	121.692
Chef huissier. — <i>Hoofdbode-deurwachter.</i>	1	32.963	—	—	32.963
Huissier. — <i>Deurwachter.</i>	2	31.177	—	—	31.177
Nettoyage huissier de chancellerie. — <i>Kanselarij bode-deurwachter</i>	—	—	2	72.000	72.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	21	105.416	27	911.509	1.016.925
Augmentation de 17,5 %. — <i>Verhoging van 17,5 %.</i>		18.500		159.514	178.014
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		123.916		1.071.023	1.194.939
Arrondi à. — <i>Afgerond tot</i>		124.000		1.071.000	1.195.000

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Samenvattende tabel der personeelsuitgaven.

SERVICES DÉFINITIFS VASTE DIENSTEN	Administration centrale — Hoofdbestuur				Services extérieur et de Chancellerie — Buitendiensten en Kanselarij				Totaux — Totalen			
	Cadre	Kader	Effectif	Effectief	Evaluation — Raming	Cadre	Kader	Effectif	Effectief	Evaluation — Raming	Cadre	Kader
Agents définitifs. — <i>Vastu aangestelde personeelsleden</i>	541	500	69.746.000	—	464	307.788.000	541	964	377.534.000			
Agents temporaires. — <i>Tijdelijke personeelsleden</i>	5	14	1.446.000	—	785	129.417.000	5	799	130.863.000			
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gestelde personeelsleden</i>	—	21	124.000	—	27	1.071.000	—	48	1.195.000			
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	545	535	71.316.000	—	1.276	438.276.000	545	1.811	509.592.000			

ANNEXE II

**PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES POUR L'EXERCICE 1961
DE L'OFFICE BELGE DU COMMERCE EXTÉRIEUR.**

BIJLAGE II

**BUDGETAIRE VOORUITZICHTEN VOOR HET DIENSTJAAR 1961
VAN DE BELGISCHE DIENST VOOR DE BUITENLANDSE HANDEL.**

Office Belge du Commerce Extérieur.

Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel.

4. RECETTES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1961 par article <i>per artikel</i>	1960 présümées <i>vermoedelijke</i>	1959 effectuées <i>gedaan</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.		HOOFDSTUK 41.				
411.01	Vente de demandes de renseignements de notoriété	1.000	850	514	Verkoop van aanvragen voor notori- teitsinlichtingen.	411.01
02	Vente de photocopies	200	250	216	Verkoop van fotocopiëën	02
05	Récupérations diverses	450	450	423	Diverse recuperaties.	05
08	Droits d'inscription aux concours.	25	—	48	Inschrijvingsrechten voor examens	08
412.01	Vente et abonnements (publications diverses de l'Office)	970	1.070	1.073	Verkoop en abonnements (diverse publicaties van de Dienst).	412.01
02	Publicité dans les publications de l'Office	450	525	481	Publiciteit in publicaties van de Dienst	02
413.01	Intérêts sur comptes en banque	1	—	1	Intresten op bankrekeningen	413.01
Totaux pour le chapitre 41		3.006	3.145	2.756	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.		HOOFDSTUK 43.				
430.02	Vente ou valeur de reprise du mobilier, matériel, machines, autos	15	—	18	Verkoop of waarde van overname van meubilair, materieel, machines, auto's.	430.02
07	Récupération des garanties aux tiers.	60	—	—	Recuperatie van waarborgen aan derden.	07
Totaux pour le chapitre 43		75	—	18	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.		HOOFDSTUK 44.				
444.04	Récupération de prêts au personnel pour achats de véhicules ou à titre social	150	—	346	Recuperatie van leningen aan het personeel voor aankoop van voertuigen of om sociale redenen.	444.04
05	Récupération d'avances pour frais de mission à charge de l'Office	600	—	472	Recuperatie van voorschotten voor zendingskosten ten laste van de Dienst.	05
06	Récupération d'avances pour frais relatifs aux foires à charge du Ministère des Affaires Economiques	1.100	—	1.137	Recuperatie van voorschotten voor jaarbeurskosten ten laste van het Ministerie van Economische Zaken.	06
07	Récupération de frais et avances pour compte de tiers, lors de missions, invitations ou manifestations communes	150	—	61	Recuperatie van kosten en voorschotten voor rekening van derden, bij gemeenschappelijke zendingen, uitnodigingen of manifestaties.	07
Totaux pour le chapitre 44		2.000	—	2.016	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.		HOOFDSTUK 45.				
450.01	Intervention de l'Etat (à fonds perdus)	51.836	51.836	47.500	Tussenkomen van de Staat (niet terugvorderbaar).	450.01
Totaux pour le chapitre 45		51.836	51.836	47.500	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.		HOOFDSTUK 49.				
490.01	Cautionnements de tiers (pour mémoire)	—	—	200	Waarborgen van derden (pro memorie)	490.01
02	Provisions du Fonds du Commerce Extérieur pour frais de contrôle fiduciaire	150	—	103	Provisies van het Fonds voor Buitenlandse Handel voor kosten van fiduciaire controle.	02
03	Fonds en souffrance	460	—	461	Liggende gelden	03
04	Subsides du Fonds de Commerce Extérieur pour octroi à des étrangers de bourses de stage et d'études en Belgique	1.300	—	467	Toelagen van het Fonds voor Buitenlandse Handel voor toekenning aan buitenlanders van stage- en studie- beurzen in België.	04
Totaux pour le chapitre 49		1.910	—	1.231	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes		58.917	54.981	53.521	Totalen voor de ontvangsten.	

Office Belge du Commerce Extérieur.

Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1961 par article per artikel	1960 prévues voorzien	1959 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.		HOOFDSTUK 51.				
511.01	Rémunérations du personnel de cadre	23.714	22.035	17.664	Bezoldigingen van het kaderpersoneel	511.01
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale . . .	3.976	3.820	2.849	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	2.700	2.225	1.979	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	210	230	106	Sociale dienst	06
08	Indemnités couvrant de charges réelles	360	360	360	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
09	Indemnités ne couvrant pas de charges réelles	1.900	2.095	1.517	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
512.01	Jetons de présence des administrateurs	60	50	16	Zitpenningen der beheerders . . .	512.01
02	Honoraires des membres du jury de concours et examens	100	—	229	Erelonen van juryleden voor examens.	02
03	Vacations du reviseur	15	15	15	Vacaties van de revisor	03
513.01	Représentation	300	300	230	Representatie	513.01
02	Déplacements	1.320	1.400	1.180	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51		34.655	32.530	26.145	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.		HOOFDSTUK 52.				
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires .	1.241	1.378	1.290	Huur van lokalen, grondbelasting en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel, mobilier et machines	35	35	8	Huren van materieel, meubilair en machines.	02
03	Entretien et réparation des locaux. .	625	225	626	Onderhoud en herstel van lokalen.	03
04	Entretien et réparation : a) matériel, mobilier et machines 200 b) véhicules automobiles 150	350	350	329	Onderhoud en herstel : a) Materieel en meubilair; b) Motorvoertuigen.	04
05	Assurances	100	125	82	Verzekeringen	05
06	Taxes de roulage (Congo).	4	3	3	Verkeersbelastingen (Kongo) . . .	06
07	Electricité, chauffage, eau	300	560	291	Electriciteit, verwarming, water . .	07
522.01	Frais de bureaux généralement quelconques	4.305	4.500	4.078	Allerhande bureaukosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques d'information de propagande et d'expansion commerciale : a) Information (Bulletin Commercial Belge et Informations commerciales) 8.700 b) Propagande et Expansion commerciale 1.365	10.065	11.975	9.512	Allerhande kosten van voorlichting propaganda en handelsexpansie : a) Voorlichting (Tijdschrift voor de Belgische Handel en Handelsvoorlichting); b) Propaganda en Handelsexpansie.	523.01
526.03	Frais de port, transport, dédouanement, etc.	100	100	112	Port, vervoer- en inklaringskosten, enz.	526.03
04	Examens médicaux de recrutement .	5	—	4	Geneeskundig onderzoek voor aanwerving.	04
05	Honoraires d'avocat	15	—	—	Ereloon advocaat	05
06	Frais de traduction, de copie et photocopie	500	500	3.728	Kosten van vertaling, afschriften en fotocopieën.	06
Totaux pour le chapitre 52		17.645	19.751	20.063	Totalen voor hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1961 par article per artikel	1960 prévues voorzien	1959 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53.		HOOFDSTUK 53.				
533.01	Dépenses particulières proprement dites:				Eigenlijke bijzondere uitgaven :-	533.01
a)	Frais de collaboration et interven- tions diverses	100	100	126	a) Kosten voor diverse medewerkingen en prestaties;	
b)	Frais d'enquêtes de notoriété. . . .	1.300	1.300	1.464	b) Kosten notoriteitsonderzoek;	
c)	Revue et documentation (Biblio- thèque de l'Office et Chambres de Commerce à l'étranger)	600	600	633	c) Tijdschriften en documentatie (Bi- bliothek van de Dienst en Kamers van Koophandel in het Buitenland).	
534.02	Non-valeurs (apurement de créances irrecouvrables)	2	—	2	Kwade posten (aanzuivering van onin- bare schuldvorderingen).	534.02
Totaux pour le chapitre 53 . . .		2.002	2.000	2.225	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.		HOOFDSTUK 55.				
550.02	Mobilier et matériel	400	400	364	Meubilair en materieel	550.02
03	Machines	300	300	329	Machines	03
08	Garanties aux tiers	5	—	2	Waarborgen aan derden	08
Totaux pour le chapitre 55 . . .		705	700	695	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.		HOOFDSTUK 56.				
560.07	Prêts au personnel pour l'achat de véhicules ou à titre social	150	—	346	Leningen aan personeel voor aankoop voertuigen of om sociale redenen.	560.07
08	Avances pour frais de mission à charge de l'Office	600	—	472	Voorschotten voor zendingskosten ten laste van de Dienst.	08
09	Avances et frais pour expositions et foires à charge du Ministère des Affai- res Economiques	1.100	—	1.137	Voorschotten en kosten voor jaarbeur- zen en tentoonstellingen ten laste van het Ministerie van Economische Zaken.	09
10	Frais et avances pour compte de tiers lors de missions, invitations ou de manifestations communes	150	—	61	Kosten en voorschotten voor rekening van derden bij zendingen, uitnodi- gingen of gemeenschappelijke mani- festaties.	10
Totaux pour le chapitre 56 . . .		2.000	—	2.016	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59.		HOOFDSTUK 59.				
590.02	Paiement des frais de contrôle fidu- ciaire sur provisions reçues du Fonds du Commerce Extérieur	150	—	21	Betaling der kosten van fiduciaire controle op proviesies ontvangen van het Fonds voor Buitenlandse Handel.	590.02
03	Affectation des fonds en souffrance. .	460	—	448	Aanwending van de liggende gelden.	03
04	Paiement aux bénéficiaires des bourses de stage et d'études sur les subsides du Fonds du Commerce Extérieur.	1.300	—	315	Betaling aan de begunstigten van stage- en studiebeurzen op de toela- gen van het Fonds voor Buitenlandse Handel.	04
Totaux pour le chapitre 59 . . .		1.910	—	784	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les Dépenses . . .		58.917	54.981	51.928	Totalen voor de Uitgaven.	